

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/C/W/130

14 de octubre de 1999

(99-4435)

Consejo del Comercio de Servicios

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

Aclaración de la relación entre los compromisos existentes en materia de servicios e Internet

Se ha recibido de la delegación de los Estados Unidos la siguiente comunicación, con el ruego de que sea distribuida a los miembros del Consejo del Comercio de Servicios.

1. La siguiente comunicación responde de manera más detallada a una cuestión planteada por algunos Miembros en el curso del programa de trabajo sobre el comercio electrónico acerca del tipo de relación que existe entre los compromisos actuales en materia de servicios y la utilización y los avances en el desarrollo de Internet.

2. Como consecuencia del análisis que hemos realizado de esta cuestión tras celebrar consultas con delegaciones, recomendamos que al rendir informe a la Tercera Conferencia Ministerial sobre los resultados del programa de trabajo, los Miembros, si lo desean 1) tomen nota de la importancia de Internet como principal plataforma mundial emergente para el comercio electrónico, y 2) pongan de relieve que cualquier servicio consignado en la lista de compromisos de un Miembro puede suministrarse utilizando Internet o cualquier otro protocolo, de conformidad con el Anexo sobre Telecomunicaciones del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS).

A. DEBATE SOBRE INTERNET EN EL PROGRAMA DE TRABAJO SOBRE EL COMERCIO ELECTRÓNICO DEL CONSEJO DEL COMERCIO DE SERVICIOS

3. En su informe intermedio al Consejo General, de fecha 31 de marzo de 1999 (S/C/8), el Consejo del Comercio de Servicios aludió a la confusión existente sobre el grado de relación de Internet con los compromisos existentes en el marco del AGCS. En particular, el párrafo 5 del informe plantea varias cuestiones que aún requieren un grado considerable de examen, entre ellas "la necesidad de aclarar la clasificación y mejorar la consignación en las listas de los servicios de acceso a Internet y otros servicios conexos y de esclarecer su relación con los compromisos contraídos en la esfera de las telecomunicaciones y las obligaciones establecidas en el Anexo sobre Telecomunicaciones". El informe de situación de fecha 27 de julio de 1999 del Consejo del Comercio de Servicios (S/L/74) expresaba una incertidumbre similar en cuanto a la relación del comercio electrónico con los compromisos existentes en materia de servicios.

B. SIGNIFICADO DEL TÉRMINO "INTERNET"

4. La *Internet Society*¹, que representa a profesionales de la red de más de 100 países, define Internet como "una red de redes mundial que permite a ordenadores de todo tipo comunicarse de

¹ "La *Internet Society* (ISOC) es una sociedad de profesionales de la red que cuenta entre sus miembros a más de 150 organizaciones y 6.000 personas en más de 100 países. A esas organizaciones y personas les une un afán compartido por mantener la viabilidad y la implantación a escala mundial de la Internet." Véase <http://www.isoc.org/isoc>.

manera directa y transparente y compartir servicios a lo largo y ancho de buena parte del mundo".² La base de tal capacidad de conexión es una serie de protocolos abiertos y de carácter común.³ Como consecuencia de la adopción universal de estos protocolos, Internet "constituye un recurso compartido a escala mundial de información, conocimientos y medios de colaboración y de cooperación entre una ingente diversidad de comunidades".⁴

5. El fundamento de Internet es el Protocolo Internet (IP), que dispone el envío de información a direcciones únicas a través de un sistema normalizado de encaminamiento y dirección.⁵ Otros protocolos complementarios, como el Protocolo de Control del Transporte (TCP) contribuyen a gobernar la transmisión de la información. Como ocurre con un sistema de correos, estos protocolos de Internet constituyen un medio universal para formatear los datos, enviarlos a una dirección y asegurar su entrega. Lo mismo que el sistema de correos es indiferente al idioma o al color de la tinta utilizados para escribir una carta, Internet puede aceptar datos de fuentes diferentes (por ejemplo, diferentes sistemas informáticos); así como el sistema de correos utiliza una diversidad de vehículos de transporte, Internet es compatible con la transmisión por cable o fibra óptica, por satélite o inalámbrica, de modo que los protocolos de Internet constituyen un instrumento sin fisuras para que la casi totalidad de dispositivos se comuniquen entre sí, con lo que los datos no tienen que depender de una infraestructura física o de un sistema informático operativo concreto.

C. ELEMENTOS PERTINENTES DEL ANEXO SOBRE TELECOMUNICACIONES

6. El Anexo sobre Telecomunicaciones es directamente pertinente al uso de los protocolos de Internet en el suministro de servicios. Este Anexo obliga a los Miembros a velar por que, en el suministro de los servicios incluidos en la lista de un Miembro, los proveedores tengan acceso a cualquier red o servicio públicos de transporte de telecomunicaciones y a su utilización a través de los protocolos de explotación que elija el proveedor del servicio.⁶ El apartado a) del párrafo 5 del Anexo

² <http://www.isoc.org/internet/>.

³ Los protocolos son las reglas que permiten a los ordenadores (y a otros dispositivos) comunicarse entre sí mediante el intercambio preciso e inteligible de datos entre las máquinas. Por ejemplo, los protocolos determinan cuál de las máquinas transmite en primer lugar, si se ha producido un error, qué hacer si se produce el error y en qué volúmenes deberían transmitirse los datos. Antes de desarrollarse Internet, varias empresas establecieron diversos protocolos de su propiedad (que aún se utilizan) para intercambiar datos en el interior de redes de ordenadores conectados, creando redes cerradas que no pueden comunicarse con otras.

⁴ <http://www.isoc.org/internet/>.

⁵ En *Challenges to the Network: Telecoms and the Internet*, la UIT define Internet de la siguiente manera:

Por "Internet" se entiende el sistema mundial de información que i) está lógicamente entramado en un espacio de direcciones único a escala mundial basado en el Protocolo Internet (IP) o las ampliaciones/continuaciones que se siguen de él; ii) es capaz de servir de soporte a las comunicaciones utilizando la secuencia Protocolo de Control de Transmisión/Protocolo Internet (TCP/IP) o las ampliaciones/continuaciones que se siguen de ella y/o otros protocolos compatibles con el IP; y iii) proporciona y utiliza servicios de alto nivel estratificados en la infraestructura de comunicaciones y conexa aquí descrita o permite el acceso público o privado a tales servicios.

Tomado de Federal Networking Council de los Estados Unidos, uno de los organismos de arquitectos de Internet.

⁶ La obligación pertinente se encuentra en el inciso iii) del apartado b) del párrafo 5, "Acceso a las redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones y utilización de los mismos", que dice lo siguiente:

sobre Telecomunicaciones establece que los Miembros se asegurarán de que tal acceso y utilización tengan lugar en términos y condiciones razonables y no discriminatorios, y el apartado b) de dicho párrafo precisa que en virtud de esa obligación debe permitirse a los proveedores de servicios utilizar los protocolos de explotación que elijan para el suministro de cualquier servicio, salvo en lo necesario para asegurar la disponibilidad de las redes y servicios de transporte de telecomunicaciones para el público en general.

7. A efectos de comercio electrónico, las obligaciones del Anexo sobre Telecomunicaciones ponen de relieve la relación entre Internet y los compromisos existentes en el marco del AGCS. Estas obligaciones garantizan que los proveedores de servicios de telecomunicaciones, financieros, minoristas o de cualquier otro tipo puedan utilizar los protocolos de Internet (como el TCP/IP o el HTTP) o cualquier otro protocolo (como el x.25) para suministrar un servicio consignado en la lista de un Miembro a través de redes y servicios públicos de transporte de telecomunicaciones.

-
- "b) cada Miembro se asegurará de que los proveedores de servicios de otros Miembros tengan acceso a cualquier red o servicio público de transporte de telecomunicaciones ofrecido dentro de sus fronteras o a través de ellas, incluidos los circuitos privados arrendados, y puedan utilizar tal red o servicio, y, a esos efectos, se asegurará, sin perjuicio de lo dispuesto en los párrafos e) y f), de que se permita a dichos proveedores ...
 - iii) utilizar los protocolos de explotación que elija el proveedor de servicios para el suministro de cualquier servicio, salvo en lo necesario para asegurar la disponibilidad de las redes y servicios de transporte de telecomunicaciones para el público en general."